



NUESTRAS INSTALACIONES DE TRATAMIENTO DE AGUAS NEGRAS FUERON CONSTRUIDAS EN 1959

Nuestra Planta de Tratamiento de Aguas Negras ha estado operando desde 1959 y fue sometida a grandes mejoras en los 1980s para seguir en concordancia a las regulaciones cambiantes, y para continuar procesando las aguas negras residenciales, comerciales, e industriales de nuestra ciudad. Sin embargo, ahora hasta las mejoras más recientes han estado en operación por más de 30 años, lo cual significa que porciones de la planta están alcanzando su fin de vida.

El Envejecimiento de Nuestra Planta de Tratamiento de Aguas Negras

El año pasado el equipo de Obras Públicas completó un estudio de la infraestructura de nuestra instalación de aguas negras con la ayuda de unos asesores. El “Plan Maestro de la Planta de Tratamiento de Aguas Negras” incluye un análisis completo de la planta, las estaciones de bombeo, sus estructuras de concreto, tubería, y sistemas eléctricos y mecánicos. La evaluación fue necesaria para identificar y priorizar las áreas que necesitan ser reparadas o reemplazadas dado a su condición, y para proteger a la planta de los efectos potenciales de desastres naturales como las inundaciones y temblores.



La proximidad de las instalaciones de tratamiento de aguas negras al Rio Pajaro las hace propensas a inundaciones.



LAS INSTALACIONES HOY EN DIA

Preparandonos Para Potenciales Desastres Naturales

Nuestro Plan de Mitigación de Riesgos Locales, el cual fue completado el año pasado, identifica la propensidad de nuestra ciudad a ciertos desastres naturales. El plan analiza los desastres pasados, proyecta la probabilidad de su ocurrencia en el futuro, y traza metas para reducir o eliminar el riesgo a largo plazo a las propiedades y los residentes de la ciudad. Por ejemplo, el Plan de Mitigación ha identificado algunas de nuestras estructuras de tratamiento de aguas negras que tienen grietas y necesitan ser reforzadas para sostener temblores. El Plan también sacó a luz la necesidad de proteger toda la estructura en contra de inundaciones, ya que está localizada junto al río.

Proyectos Sustanciales de la Planta de Tratamiento de Aguas Negras

Hemos priorizado proyectos que son cruciales y deben realizarse durante los próximos 10 años para continuar brindando servicios de drenaje y cumplir con las regulaciones actuales y nuevas. Las estimaciones de costos de algunos de estos proyectos se han incluido en el Plan de Mejoras de Capital de la Ciudad y un estudio de tarifas de servicios públicos iba a ser presentado al Concejo Municipal en junio de 2020. Reconociendo las dificultades asociadas con la pandemia, nuestro personal decidió esperar un año. Sin embargo, es crucial asegurar el financiamiento para estas mejoras tan necesarias, ya que nos permitirán continuar brindando un servicio confiable durante los próximos 20 años. Desafortunadamente, hay muy pocas subvenciones disponibles para proyectos de agua o drenaje en las que podremos contar, y es por eso que estos tipos de proyectos deben ser financiados casi en su totalidad por nuestros clientes.

Para determinar cómo pagará la Ciudad por estos proyectos hemos desarrollado un nuevo análisis financiero y un nuevo estudio de tarifas. El nuevo estudio de tarifas se presentará al Concejo Municipal para su consideración esta primavera de 2021 e incluirá recomendaciones para ajustar de manera justa y sostenible nuestras tarifas de servicios públicos para generar los fondos necesarios durante los próximos 5 años.

Proyectos Sustanciales del 2020-2025*	Costo
Reemplazar el sistema eléctrico de toda la planta	\$11.3M
Estabilizar el dique del río para proteger la planta contra inundaciones	\$1.6M
Reemplazar o reparar el sistema de estaciones de bombeo de recolección	\$1.5M
Reparar y/o reemplazar líneas de tubería priorizadas (Airport Freedom (Completado); Freedom Blvd. (Alta Vista a Green Valley); Green Valley Road	\$6.3M
Reemplazar el sistema de información de emergencia de la planta (SCADA)	\$400k
Costo total de proyectos sustanciales	\$21.1M

*Visite nuestro sitio web para ver una lista completa de los proyectos y costos de nuestro Plan de Mejora Capital de 10 años.

Proyectos Sustanciales del 2026-2030*	Costo
Mejorar los sistemas de mezcla del digestor y realizar mejoras para protegerlo en caso de terremotos	\$3.2M
Aumentar las capacidades de la estación de grasas y aceite para maximizar la producción de biogás, el cual proporciona energía para operar la planta	\$5.8M
Reemplazar y/o actualizar la estación primaria de tratamiento: decantador, bombeo de fluidos, y espesante de gravedad	\$15.8M
Mejorar o reemplazar 7 estaciones del sistema de bombeo de recolección	\$7M
Reparar y/o reemplazar líneas de tubería priorizadas de drenaje	\$5.5M
Costo total de proyectos sustanciales	\$37.3



La ciudad de Watsonville tiene la suerte de poseer y operar su propia planta de tratamiento de aguas negras. Nuestro sistema de recolección de aguas negras abarca aproximadamente 21 millas cuadradas e incluye más de 170 millas de líneas de alcantarillado sanitario y más de 20 estaciones de bombeo de aguas residuales. La planta procesa un promedio de 5 millones de galones de aguas negras al día de aproximadamente 60,000 personas de Watsonville y los distritos de Freedom, Salsipuedes y Pajaro.

Nuestro equipo sirve como la primera línea de defensa para proteger nuestro medio ambiente. Ellos operan, mantienen y reparan nuestra instalación y controlan la calidad de las aguas negras tratadas para garantizar su seguridad. Trabajan las veinticuatro horas del día para cumplir con las reglas estatales de aire, aguas residuales, biosólidos y agua reciclada.